JAEGER-LECOULTRE

**نقدّم لكم**

# ريفيرسو تريبيوت
# جيوغرافيك

## ساعتان جديدتان تعيدان تصوّر تعقيدَين كلاسيكيَّين

**النقط الرئيسية:**

- **آلية كاليبر 834 الجديدة المصنوعة بالكامل في مشاغل الدار:** توفّر احتياطي طاقة يبلغ 42 ساعة وتتألف من 209 مكوّنات
- **التميّز في صناعة الساعات:** الجمع بين تعقيدين بارزين؛ أي وظيفتي التوقيت العالمي وعرض التاريخ الكبير، عبر تصميم أقراص عرض التاريخ الحاصل على براءة اختراع
- **الحرفية الرفيعة:** خريطة متألقة على قرص يُقطع بالليزر لتشكيل 141 تجويفًا يُطلى يدويًا بأنامل الحرفيين

جيجر- لوكولتر تُقدِّم ساعة "ريفيرسو تريبيوت جيوغرافيك"، النابضة بآلية حركة جديدة ومصنوعة بالكامل في مشاغل الدار؛ كاليبر 834. تأويل جديد لتعقيد توقيت السفر فائق التطور، يعرض مؤشر التوقيت العالمي على الميناء الخلفي، ويأتي في قفص مصنوع من الفولاذ أو من الذهب الوردي عيار 18 قيراطًا (1000/750)، وتُطرح نسخة الذهب الوردي في إصدار محدود يقتصر على 150 قطعة. وتسلّط هذه الساعة الجديدة الضوء على الدور الذي أدته ساعة ريفيرسو بصفتها حافزًا للابتكار لما يزيد عن تسعة عقود، منذ أبصر قفصها الدوّار والمميّز النور في عام 1931.

### من ساعة رياضية إلى ساعة تعقيدات فائقة – يواصل الابتكار مسيرته

ابتُكرت ساعة ريفيرسو عام 1931 لتلبية متطلبات "الرجل الرياضي" العصري. ونبعت فكرة تصميمها من تحدٍ طرحه ضباط الجيش الذين كانوا يمارسون رياضة البولو في الهند خلال حقبة الراج البريطاني (1858-1947) لتتحمل قسوة ملاعب البولو. وكانت ساعة ريفيرسو هي الحل؛ إذ جمعت ببراعة بين الشكل والوظيفة. وسرعان ما لاقت ساعة ريفيرسو رواجًا واسعًا بين أصحاب الذوق الرفيع من شتى مناحي الحياة لتتجاوز غرضها الرياضي الأصلي وتطلّ بنسخ متنوّعة لكل من الرجال والنساء. ومع ذلك، لم يتغيّر قفص ساعة ريفيرسو الشهير ذو الوجهين (الحائز على براءة اختراع تاريخية CH159982) وخطوطه المميّزة المستوحاة من طراز آرت ديكو، مما جعلها إحدى أشهر ساعات اليد في العالم.

ابتُكرت ريفيرسو لتمزج ببراعة بين الأناقة والوظيفة. وتجذّرت في جماليات آرت ديكو، وجسّدت أيضًا ثورة ميكانيكية بفضل خبرة الدار العريقة. ومنذ بداية إنتاجها، صُمّمت حركات ريفيرسو لتتناسب مع منحنيات قفصها المستطيل، وهو حل بارع لزيادة المساحة المستخدمة ومن ثم تحسين دقة الحركة. وفي عام 1931، كانت بمثابة ثورة في عالم صناعة الساعات الراقية بقفص مستطيل غير مألوف، تعمل بحركات مصمّمة خصوصًا، ومثبّتة في حلقة مطوّقة تحميها من الصدمات، والرطوبة، والتقادم.

نجح المصنع في التغلب على هذا التحدي التقني الذي اعتمده بالكامل في بداية التسعينيات عندما زوّدت جيجر- لوكولتر ساعة ريفيرسو بوظائف بالغة التعقيد. واعتبارًا من عام 1991، طوّر المصنع ست آليات حركة جديدة لساعات "ريفيرسو"؛ سعيًا منه لإبراز تمسّكه بدربَي الابتكار التقني والجمالي في آن واحد؛ إذ حظيت كل آلية حركة منها بشكل مختلف وأعادت تقديم أحد التعقيدات الكلاسيكية البارزة. مما فرض إعادة ابتكار شاملة للآليات المُحرِّكة لهذه التعقيدات كي تتلاءم مع قفص ساعة ريفيرسو، فولِدت تصورات عديدة أُعيد فيها النظر في طرق العرض لضمان التوازن، والتناغم، والوضوح على الموانئ المستطيلة. وفي عام 1994، ارتقت الدار نحو أفق آخر في سماء الابتكار عبر طرحها ساعة "ديوفيس" التي

تميّزت بميناء ثانٍ على جهتها الخلفية. جسّد ذلك أكثر من مجرد تباين أسلوبي، فقد أتاح وجها الساعة احتمالات إبداعية جديدة من خلال تقديم وظائف مختلفة على كل وجه، مما حوّل ساعة "ريفيرسو" إلى لوحة فنيّة حقيقيّة للتعبير الفني والإبداع في صناعة الساعات.

**عالم زمني حول معصمكم**

إلى جانب الفائدة العملية لعرض المناطق الزمنية الرئيسية الأربع والعشرين معًا، تفيض ساعات "ورلد تايم" بالرومانسية وملاذات الخيال. وقد أثمرت فكرة التعقيد الساعاتي عن القرار المُتخذ عام 1884 لإنشاء توقيت عالمي موّحد، واختيار خط طول غرينتش الرئيسي معيارًا مرجعيًا لحساب الوقت؛ أي خط الزوال الأول. ورغم تعدد المحاولات الباكرة لصناعة تعقيدات التوقيت العالمي، إلّا أنها لم ترَ النور إلّا عام 1931 على يد صانع الساعات الجنيفي لويس كوتييه الذي استطاع وهب الحياة للأعجوبة الميكانيكية "أور يونيفيرسيل" بنجاح، وكانت بمثابة الأمّ التي اشتُقت عنها أحدث الآليات الميكانيكية لوظيفة التوقيت العالمي. لقد أتقن صانعو ساعات جيجر- لوكولتر في البداية تصنيع هذا التعقيد من خلال ابتكار ساعة "ميموفوكس وورلد تايم" عام 1958، فطرحوا عدّة نماذج من ساعات التوقيت العالمي: ميموفوكس، وجيوفيزيك، وبولاريس، وديومتر. وفي عام 1998/ قدّمت جيجر- لوكولتر للعالم ساعة "ريفيرسو جيوغرافيك"، التي مثّلت تصوّرها الأول من "ريفيرسو" بصفتها ساعة للسفر. وكانت إحدى ست ساعات "ريفيرسو" ذات وظائف معقّدة طرحتها الدار في التسعينيات ضمن إصدارات محدودة اقتصرت على 500 قطعة. أمّا في عام 2025، فتستهل الدار الوظائف المعقّدة ضمن مجموعتها "ريفيرسو تريبيوت" لأول مرة. وتجمع وظيفة التوقيت العالمي المعقّدة في آلية حركة كاليبر 834 سهولة القراءة وبساطة الضبط؛ لوجود زر ضغط مخفي يتوارى تحت قمة القفص، ويُمكن الوصول إليه عبر إزالة القفص من قاعدته متيحًا فرصة سلسة لإجراء التعديلات المنشودة، وينزلق الزر التلامسي بوضوح ودقّة لتصحيح المؤشر عبر تجاوز ساعة واحدة.

**الحرفية الرفيعة والجماليات الخالدة ترتقي بتعقيد شاعري**

يرتقي كل ميناء في ساعات "ريفيرسو تريبيوت جيوغرافيك" إلى رتبة التحفة الفنية في حدّ ذاته، واضعًا حول المعصم هويةً فريدةً وساحرةً، حيث يتألق الميناء الأمامي بلمسات نهائية من زخرفة أشعة الشمس المكسوة باللون الأزرق الغامق (مع القفص الفولاذي) أو بلون الشوكولاتة البني (مع قفص الذهب الوردي)، مترنمًا بالتصميم الأيقوني الأصلي لساعات "ريفيرسو تيريبيوت"، في حين يُحتضن عرض التاريخ الكبير ضمن إطار معدني مصقول يتناغم مع القفص ويبرز أناقة خطوطه المستطيلة، فيما تحمل حلقة الثواني الدائرية الصغيرة تناقضًا يتباين مع الهندسة الخطية ويُحاكي نافذة عرض التوقيت العالمي الدائرية التي تتبدى للناظرين عند قلب الساعة إلى وجهها الآخر،

حيث يتموضع على الوجه الخلفي للساعة عرض للتوقيت العالمي يسكن خلفية القفص المصقولة. في النسخة المصنوعة من الفولاذ، تتباين التفاصيل المتشحة بأطياف زرقاء مع لون المعدن الفاتح، بينما يعزف دفء الذهب الوردي سيمفونية متناغمة مع التفاصيل السوداء والرمادية، أمّا تصميم العرض المتدرّج على ثلاثة مستويات، فيمنح للناظرين تأثيرًا بصريًا عميقًا. ويتميّز الوجه الخلفي للقفص بنقوش مباشرة لأسماء المدن، فتشير حلقة المدن المثبتة حول الفتحة والدوّارة عبر 24 ساعة إلى الليل والنهار؛ أمّا في المنتصف، فتتبدى خريطة العالم بخطوط الطول التي تكفل وضوحًا بصريًا إضافيًا بالنسبة إلى المناطق الزمنية.

تجمع هذه الخريطة المصنوعة بالكامل في مشاغل دار جيجر- لوكولتر بين البراعة المهنية في طلي اللكر والحفر الليزري. وانطلاقًا من قرص فولاذي مستوٍ، تجوّف المناطق المعبّرة عن المحيطات بالليزر، لتحتل مساحات اليابسة وخطوط الزوال المناطق المرتفعة، ثمّ تأتي مرحلة تطبيق اللكر لملء المحيطات، ويستلزم إبداع هذه الأشكال المعقّدة والتفاصيل الدقيقة لخطوط الطول وضع اللكر باليد وبقطرات مضبوطة باستخدام حقنة خاصة. أمّا القرص بصورته النهائية، فيخضع لعملية الصقل مرات عديدة -إذ إن اللمسات النهائية الموّحدة أمر لا مساومة فيه- مما يجعل اللكر والمعدن يراقصان الضوء بانعكاسات مختلفة، مفضين إلى تأثيرًا ثلاثي الأبعاد.

تأتي ساعة "ريفيرسو تريبيوت جيوغرافيك" بطرازها الجديد مع حزامين قابلين للتبديل يختالان بتصميم كازا فاغليانو، صانع أحذية رياضة البولو الأرجنتيني الشهير. وتُرفق النسخة المصنوعة من الفولاذ بحزام يجمع بين الجلد والقماش، مستوحى من الأحذية الجلدية القماشية التي يصنعها كازا فاغليانو للبولو الصيفي، وبحزام آخر مصنوع بالكامل من جلد العجل؛ أمّا النسخة المصنوعة من الذهب الوردي فيميزها حزام من جلد العجل المتألق بلون ذهبي برونزي، وحزام آخر أسود اللون من جلد التمساح.

**حركة جديدة متكاملة، ومُصمَّمَة، ومصنوعة، ومُجمَّعة بالكامل في مشاغل الدار**

صُمّمت حركة كاليبر 834 خصوصًا لساعة "ريفيرسو تريبيوت جيوغرافيك" وصُنِعت وجُمِّعت بالكامل في مشاغل الدار، وكعادتها تأبى دار جيجر- لوكولتر إلّا أن تصنع آلية حركة متكاملة كليًا عوضًا عن إضافة مكوّن واحد لا غير. وتماشيًا مع فلسفة الدار العريقة في تصميم حركات تتناسب شكليًا تمامًا مع حدود قفصها، تفرض ساعة "ريفيرسو" المستطيلة تحديًا خاصًا عند تصميم الوظائف المعقّدة المبتكرة أصلًا للحركات الدائرية.

يُحرّك تعقيد التوقيت العالمي الطراز الكلاسيكي لعرض المناطق الزمنية الممتدة عبر 24 ساعة الذي يحتضن خريطة العالم في منتصفه، ولكن هناك اختلاف جوهري يكمن في عملية تشغيله: لأن أغلب وظائف التوقيت العالمي تُضبط عندما تكون المدينة المعيارية على موضع الساعة 12، حيث يدور قرص المدن بينما يبقى عرض الـ 24 ساعة ثابتًا. أمّا جيجر- لوكولتر فقد عكست هذه العلاقة، فوضعت عرضًا ثابتًا لأسماء المدن وحلقة دوّارة عبر 24 ساعة، في تصميم اختير ليقدّم إمكانية قراءة أوضح لهذا التعقيد، وعرضًا استثنائيًا لهذه الوظيفة. وسعيًا لضمان ضبط دقيق للساعات، تقفز حلقة الـ 24 ساعة الدوّارة بمقادير ساعية، فتُضبط الساعات عبر زر ضغط مخفي يتوارى بين العروات أعلى القفص.

ولعرض التاريخ الكبير، استطاع مهندسو جيجر- لوكولتر عام 2021 تطوير أقراص التاريخ الحائزة على براءة اختراع؛ لاستيعابه ضمن المساحة المحدودة لقفص ساعة "ريفيرسو" المستطيل (براءة اختراع رقم CH715152)، وتتكوّن من قرصين صغيرين متجاورين (أحدهما للوحدات 1- 9 والآخر للعشرات، 20 و30) بدلًا من قرصين "متراصين"، كما جرت العادة. وعندما يتجاوز التاريخ الأرقام الأحادية، يتشابك خطاف صغير على قرص الوحدات مع القرص الآخر؛ مما يؤدي إلى تدويره لعرض الأرقام المزدوجة (10، 11، 12... وهلم جرًا). وقد أضاف هذا ميزة محاذاة رقمَي التاريخ المعروضيَن على المستوى نفسه، عوضًا عن ارتفاع أحدهما على الآخر، مما قدّم تناغمًا بصريًا غير مسبوق.

تأتي "ريفيرسو تريبيوت جيوغرافيك" كشاهد ملموس على المهارات المئة والثمانين التي تجتمع كلها تحت سقف مصنع جيجر- لوكولتر المتكامل تمامًا، كأنها قصيدة تشدو بتنوّع تصاميم "ريفيرسو" وعصريتها العابرة للزمن، وتدل بالبنان على سعي هذه الدار العريقة الدائم إلى ابتكار جوانب تقنية وجمالية جديدة في ضبط الوقت.

**العلبة التاسعة لهواة جمع الساعات**

---

تزامنًا مع طرح الإصدار المحدود من ساعة "ريفيرسو تريبيوت جيوغرافيك"، تُطلق جيجر- لوكولتر علبة حصرية لهواة جمع الساعات إحياءً للذكرى التسعين لولادة ساعة "ريفيرسو" الأيقونية. وقد صُمِّمت هذه العلبة بإتقان بالغ لاحتضان ست ساعات "ريفيرسو" محدودة الإصدار، تجسّد كل منها أعلى قمم الابتكار والحِرفية الفنية في عالم الساعات.

واستلهامًا من علب هواة جمع الساعات التي ابتكرتها الدار في ذكرى ميلاد ساعة "ريفيرسو" الخمسين، يوفّر هذا الإصدار الجديد فرصة استثنائية لهواة الجمع الفطنين تتيح لهم اقتناء فصل من فصول تاريخ صناعة الساعات. وقد خُصّصت كل من حُجرات العلبة الستة لطراز فريد من "ريفيرسو"، لاستعراض إرث هذه الساعة المستمر وتطور تعقيداتها المشهود لها. فغدت العلبة في حدّ ذاتها دليلًا يوثّق تمسّك جيجر- لوكولتر بالحِرفية منقطعة النظير، المعانقة للفخامة، والأداء العالي، والجماليات الخالدة.

**المواصفات التقنية**

---

**ريفيرسو تريبيوت جيوغرافيك من الفولاذ**

**القفص:** الفولاذ

**الأبعاد:** 49.4 مم × 29.9 مم × 11.14 مم للسُمك

**حركة الساعة:** جيجر- لوكولتر كاليبر 834 ذات تعبئة يدوية

**الوظائف:** ساعات، دقائق، ميناء ثواني فرعي، تاريخ كبير (على الميناء الأمامي)، توقيت عالمي (على الميناء الخلفي)

**احتياطي الطاقة:** 42 ساعة

**الميناء الأمامي:** لكر أزرق بزخرفة أشعة الشمس

**الميناء الخلفي:** مطلي باللكر الأزرق

**مقاومة تسرب الماء:** 3 بار

**الحزام:** حزامان قابلان للتبديل من تصميم كازا فاغليانو: أحدهما أزرق اللون من جلد العجل والقماش؛ والآخر أزرق اللون من جلد العجل

**البكلة:** إبزيم قابل للتبديل والطي المزدوج

**الرقم المرجعي:** Q714845J

**ريفيرسو تريبيوت جيوغرافيك من الذهب الوردي**

**القفص:** ذهب وردي عيار 18 قيراطًا (1000/750)

**الأبعاد:** 49.4 مم × 29.9 مم × 11.14 مم للسُمك

**حركة الساعة:** جيجر- لوكولتر كاليبر 834 ذات تعبئة يدوية

**الوظائف:** ساعات، دقائق، ميناء ثواني فرعي، تاريخ كبير (على الميناء الأمامي)، توقيت عالمي (على الميناء الخلفي)

**احتياطي الطاقة:** 42 ساعة

**الميناء الأمامي:** لون الشكولاتة البني بزخرفة أشعة الشمس

**الميناء الخلفي:** مطلي باللكر الأسود

**مقاومة تسرب الماء:** 3 بار

**الحزام:** حزامان قابلان للتبديل: أحدهما من جلد العجل باللون الذهبي البرونزي، والآخر من جلد التمساح باللون الأسود

**البكلة:** إبزيم دبوس قابل للتبديل

**الرقم المرجعي:** Q714256J

إصدار محدود يقتصر على 150 قطع

---

**نبذة عن ساعة "ريفيرسو"**

في عام 1931، أطلقت جيجر- لوكولتر ساعة أصبحت تصميمًا كلاسيكيًّا في القرن العشرين، وهي ساعة "ريفيرسو". التي ابتُكرت لتقاوم ظروف ميادين رياضة البولو القاسية، والتي جعلتها معالمها الأنيقة والمميّزة المستوحاة من طراز "آرت ديكو" الزخرفي وقفصها الذي يمكن قلبه على وجهه الآخر إحدى أكثر الساعات التي يسهل تمييزها فورًا على مرّ الزمن. وما فتئت ساعة "ريفيرسو" تتجدّد طوال هذه العقود التسعة الماضية دون أن تفقد هويتها أبدًا، فقد احتضنت أكثر من 79 آلية حركة مختلفة وسجّلت 39 براءة اختراع فأصبح وجهها الآخر المصنوع من المعدن خلفية للتعبير الإبداعي حيث يمكن أن تُزيَّن بطلاء المينا، أو النقوش، أو الأحجار الكريمة. وفي هذه السنة تحتفل ساعة "ريفيرسو" بمرور أكثر من 90 عامًا على ابتكارها، وتستمر في تجسيد الروح العصرية التي ألهمت إبداعها.

---

**نبذة عن جيجر- لوكولتر: صانع الساعات لصانعي الساعات™**

منذ عام 1833 وجيجر- لوكولتر تتميّز بوظائفها الساعاتية المعقّدة المتقنة وآلياتها الدقيقة، مسترشدةً باندفاع غير مكبوح الجماح إلى الابتكار والإبداع، ومستمدة إلهامها من البيئة الطبيعية الهادئة المحيطة بمقرها في فالي دو جو. ولطالما دأبت الدار التي أُلّقبت بصانع الساعات لصانعي الساعات™ على التعبير عن إبداعها الخلّاق الذي لا ينضب من خلال ابتكار أكثر من 1400 آلية حركة مختلفة وتسجيل أكثر من 430 براءة اختراع. وبزاد من الخبرات الحرفية المكتسبة منذ أكثر من 190 عامًا، يعمل صنّاع ساعات الدار العريقة على تصميم وتصنيع وتشطيب وزخرفة أحدث الآليات تقدّمًا وأدقّها، تلك التي لا تنتمي إلى حقبة بعينها بل تواكب عصرها، من خلال مزج الشغف بالخبرة الحرفية العريقة ومدّ جسر بين الماضي والمستقبل. وتضم الدار 180 مهارة مجتمعة تحت سقف واحد لابتكار ساعات تجمع بين البراعة التقنية والجمال الراقي والأناقة الخالية من التكلّف والمتميّزة.

---